

走进法国中小学课堂的哲学启蒙书

小柏拉图

载入史册的哲学家

# 伊壁鸠鲁的笑

〔法〕严·马尔尚 著

〔法〕马蒂亚斯·阿黑奇 绘

胡庆余 译



全国优秀出版社  
浙江少年儿童出版社



# Epicuros

伊壁鸠鲁

(前341 — 前270)

幸福就是身体的无痛苦和灵魂的无烦恼。

古希腊哲学家。在伦理学上，是快乐论的最早提出者之一，即建立了一个以感觉主义为出发点，以追求身体无痛苦和灵魂无干扰为目的的快乐主义伦理学体系。

让神也束手无策的哲学家！

亲爱的妈妈：

你好！你觉得宙斯对我生气了。你说他将让我生病，他将杀害我所有的朋友，他将让我一无所有，他将命令奥林匹斯山所有的神来折磨我。但是请你相信，他永远也阻止不了我幸福地生活！因为我已经决定不再信奉他。

你的儿子，伊壁鸠鲁

上架建议：哲学启蒙

ISBN 978-7-5342-7993-5



9 787534 279935 >

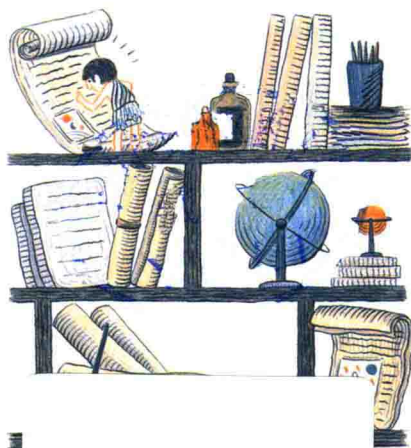
定价：16.00 元

小柏拉图

# 伊壁鸠鲁的笑

〔法〕严·马尔尚 著  
〔法〕马蒂亚斯·阿黑奇 绘

胡庆余 译



全国优秀出版社  
浙江少年儿童出版社



图字：11—2013—259 号

图书在版编目（CIP）数据

伊壁鸠鲁的笑/（法）马尔尚著；（法）阿黑奇绘；  
胡庆余译.—杭州：浙江少年儿童出版社，2014.4

（小柏拉图）

ISBN 978-7-5342-7993-5

I. ①伊… II. ①马…②阿…③胡… III. ①伊壁  
鸠鲁（前 341～前 270）-哲学思想-少儿读物 IV. ①  
B502.31-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 003199 号

© Les petits Platons, Paris, 2012

Design: Yohanna Nguyen

特约策划：陈丰 王轶华

责任编辑：饶虹飞 何瑶琴

美术编辑：邵安

装帧设计：李佳

封面设计：张磊 邹丽华

责任校对：沈鹏

责任印制：吕鑫

小柏拉图

## 伊壁鸠鲁的笑

〔法〕严·马尔尚 著

〔法〕马蒂亚斯·阿黑奇 绘

胡庆余 译

---

浙江少年儿童出版社出版发行

（杭州市天目山路 40 号）

利丰雅高印刷（深圳）有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16 印张 4 印数 1—11140

2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-7993-5

定 价：16.00 元

---

（如有印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换）

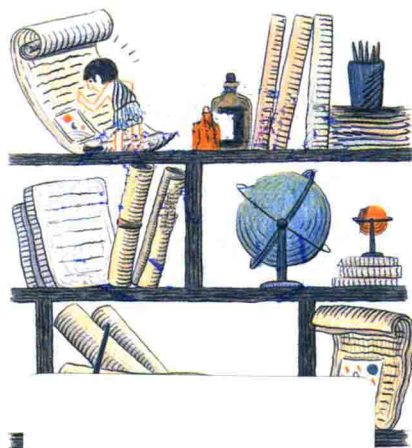


# 伊壁鸠鲁的笑

〔法〕严·马尔尚 著

〔法〕马蒂亚斯·阿黑奇 绘

胡庆余 译



全国优秀出版社  
浙江少年儿童出版社



## 让小·柏拉图结识大柏拉图

——《小柏拉图》丛书总序

我喜欢这套丛书的名称——《小柏拉图》。柏拉图是西方哲学的奠基者，他的名字已成为哲学家的象征。小柏拉图就是小哲学家。

谁是小柏拉图？我的回答是：每一个孩子。老柏拉图说：哲学开始于惊疑。当一个人对世界感到惊奇，对人生感到疑惑，哲学的沉思就在他身上开始了。这个开始的时间，基本上是在童年。那是理性觉醒的时期，好奇心最强烈，心智最敏锐，每一个孩子头脑里都有无数个为什么，都会对世界和人生发出种种哲学性质的追问。

可是，小柏拉图们是孤独的，他们的追问往往无人理睬，被周围的大人们视为无用的问题。其实那些大人也曾经是小柏拉图，有过相同的遭遇。一代代小柏拉图就这样昙花一现了，长大了不再想无用的哲学问题，只想有用的实际问题。

好在有幸运的例外，包括一切优秀的科学家、艺术家、思想家等等，而处于核心的便是历史上的大哲学家。他们身上的小柏拉图足够强大，茁壮成长，终成正果。王尔德说：“我们都生活在阴沟里，但我们中有些人仰望星空。”这些大哲学家就是为人类仰望星空的人，他们的存在提升了人类生存的格调。

对于今天的小柏拉图们来说，大柏拉图们的存在也是幸事。让他们和这些大柏拉图交朋友，他们会发现自己并不孤独，历史上最伟大的头脑都是他们的同伴。当然，他们将来未必都成为大柏拉图，这不可能也不必要，但是若能在未来的人生中坚持仰望星空，他们就会活得有格调。

我相信，走进哲学殿堂的最佳途径是直接向大师学习，阅读

经典原著。我还相信，孩子与大师都贴近事物的本质，他们的心是相通的。让孩子直接读原著诚然有困难，但是必能找到一种适合于孩子的方式，让小柏拉图们结识大柏拉图们。

这正是这套丛书试图做的事情。全书共10册，选择10位有代表性的大哲学家，采用图文并茂讲故事的方式，叙述每位哲学家的独特生平和思想。这几位哲学家都足够伟大，在人类思想史上发生了巨大而深远的影响，同时也都相当有趣，各有其鲜明的个性。为了让读者对每位哲学家的思想有一个瞬间的印象，我各选一句名言列在下面，作为序的结尾，它们未必是丛书作者叙述的重点，但无不闪耀着智慧的光芒。

苏格拉底：未经思考的人生不值得一过。

第欧根尼：不要挡住我的阳光。

伊壁鸠鲁：幸福就是身体的无痛苦和灵魂的无烦恼。

笛卡儿：我思故我在。

莱布尼茨：世界上没有两片完全相同的树叶。

康德：最令人敬畏的是头上的星空和心中的道德律。

卢梭：出自造物主之手的东西都是好的，一到了人的手里就全变坏了。

马克思：真正的自由王国存在于物质生产领域的彼岸，这就是人的解放。

爱因斯坦：因为知识自身的价值而尊重知识是欧洲的伟大传统。

海德格尔：在千篇一律的技术化的世界文明时代中，人类是否并且如何还能拥有家园？



周国平

2013年8月21日

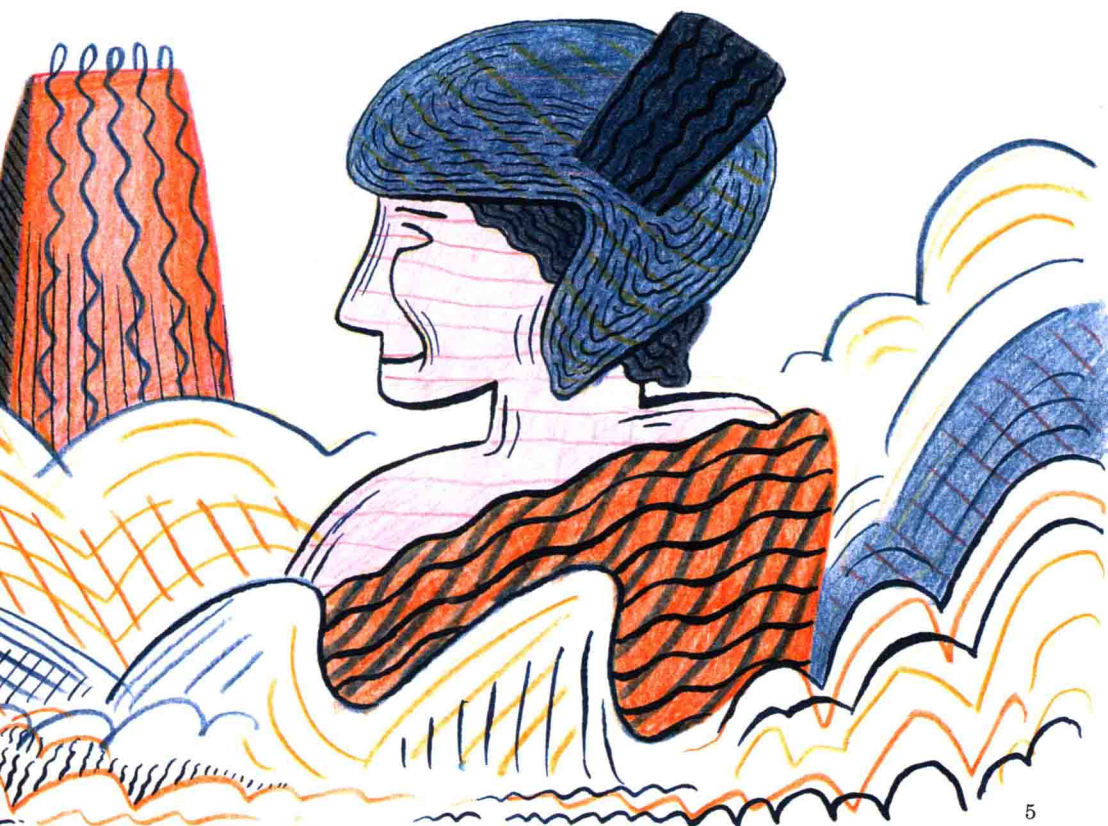






奥林匹斯山众神之所以被称为真福者，是因为他们每天都在长时间的宴会中度过。他们的盘子里装的都是美味珍馐，杯子里盛满了琼浆玉液。他们的衣服闪闪发光，他们的躯体美丽且不朽。当他们不吃不喝时，就躺在柔软的小床上听音乐。其他时候，他们或是轻声地用最纯正的希腊语睿智地互相交谈，或是穿梭于世界各地，对人类行使无限的权力。

啊，多么幸福甜蜜的愿景！谁不梦想能触摸这有着大理石地板和金光闪闪屋顶的奥林匹斯山啊？哪怕仅仅用指尖碰一下也好！谁不希望成为他们中的一员啊？





但发生了什么事？奥林匹斯之墙开始颤抖！我是不是忘了说，大部分时候众神都在吵架？今天，就像往常一样，主神宙斯和赫拉，这对夫妇在当众出丑。

宙斯：“我亲爱的妻子，我只是和一个凡间女子睡了一觉而已。”

赫拉：“我受够你了！你只想着风花雪月！你的私生子到处都是！如果你继续这样，我就回到母亲瑞亚那儿去。”





宙斯：“但是我还是会做我想做的事！我难道不是众神之王吗？”

赫拉气得暴跳如雷，往她那神圣的丈夫的头上砸去一个神圣的双耳尖底瓮。争吵声渐渐变大了。这对夫妻互相诅咒着，朝对方的头扔去餐具、闪电。其他神面带微笑地看着这一切。然而，他们的嘲笑是非常轻率的，因为对于那些善于倾听的人来说，奥林匹斯山充满了抗议和抱怨，充满了阴谋、虐待与不忠。

而这些神就是凡人所认为的真福者。





但看到主神阿波罗一脸愁容地回到宫殿，宙斯和赫拉停止了争吵。

宙斯：“阿波罗，发生了什么事？你看上去很严肃！”

阿波罗：“我刚才听到了命运之声说，不要再争吵或说笑，因为我们的末日就要来了。”

赫拉：“泰坦回来了吗？”

阿波罗：“比这更糟。在萨莫斯岛，有一个人刚出

生了。”

宙斯夫妇和其他神齐声笑了起来。一个凡人！一根小草、一阵轻风都能把他打倒！

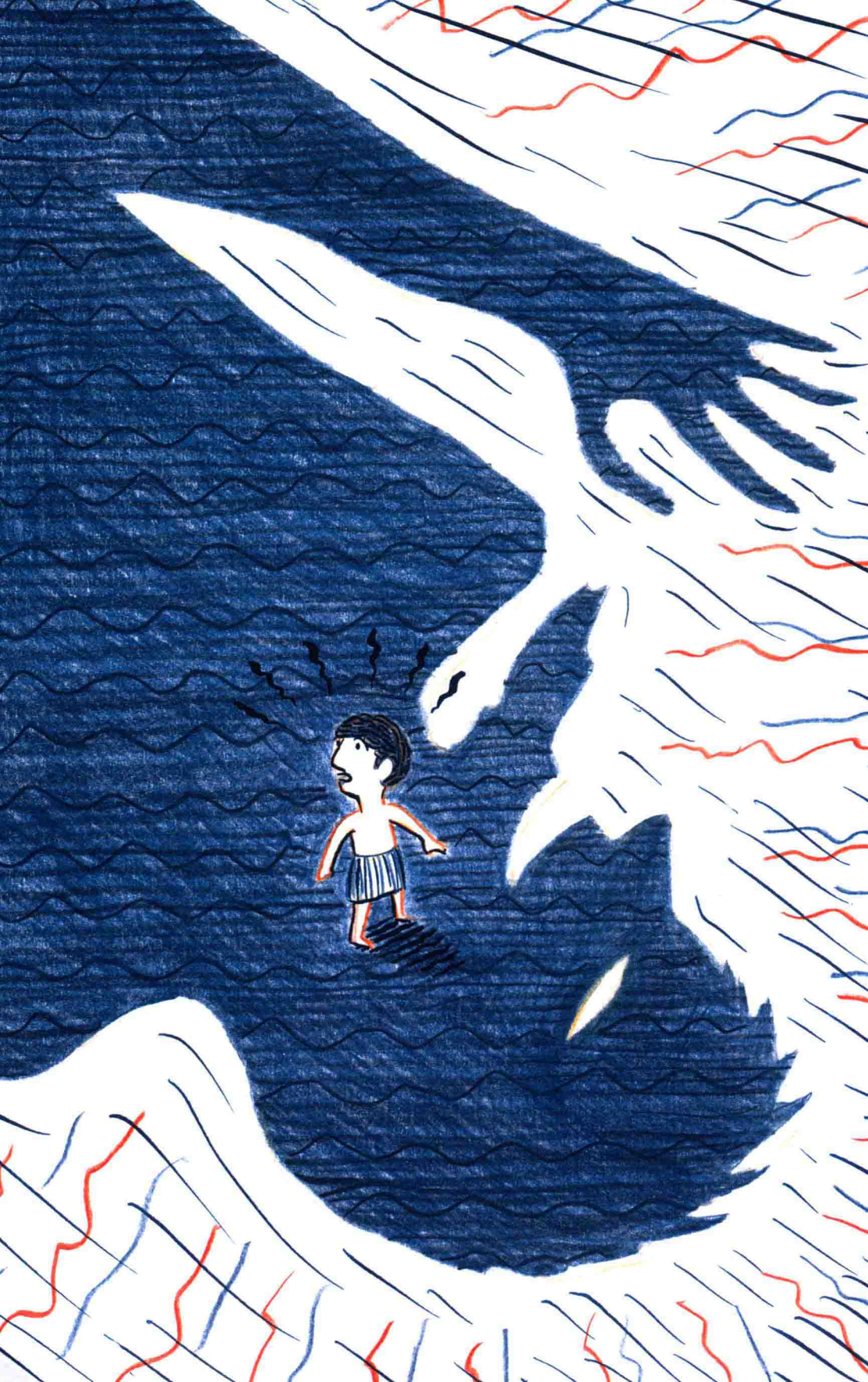
宙斯：“我可怜的阿波罗，你喝多了！一个凡人怎么可能威胁到我们？”

阿波罗：“他将会消除人们心中对神的畏惧。”

宙斯：“好吧，大家都知道，在奥林匹斯门口放着两个桶，一个装满了不幸，另一个装满了快乐，我可以随心所欲地决定人类的命运！”







阿波罗：“不久以后，抨击我们的人会说，你那种关于桶的故事只能讲给孩子们听。他们将断言，如果我们是真福者，那么我们只知道享乐，我们是无忧无虑的。但如果我们没有任何忧虑，我们也就没有权利去评判战争，是该让阿喀琉斯活着还是赫克托耳活着。对此，我们没有争论的必要……而你，宙斯，如果你是一个真正的真福神，你绝不会对一个城邦发怒，否则就意味着有什么事情令你不愉快。如果你觉得不愉快，你就不是一个真正的真福者，你甚至可能不是……一个真正的神。”

宙斯很想笑。他，不是一个真正的神！

阿波罗：“宙斯，我知道过去和现在是什么样，我也知道将来是什么样的。我可以向你保证，三千年后我们将不再是不可冒犯的神话。所有人对你隆隆的雷声都将充耳不闻。”

宙斯：“你说的那个孩子已经出生了？那我会派死亡之神哈得斯去杀了他。让哈得斯闷死他，或者在他的摇篮里放蝎子！这样事情就解决了吧！”

赫拉想阻止宙斯这么做，她突然从座位上站起来，说了一些疯狂的话。

赫拉：“宙斯，你的确恶贯满盈。你杀了我们的父亲，你吃了你的第一任妻子墨提斯，她当时还怀着雅典娜！你强迫我——你的姐姐，成为你的妻子，现在你又打算去杀死一个孩子。你还说你是正义之神！你让我想到了那些只知道依靠恐怖手段来统治的暴君。不要再做出其他愚蠢的事情来让我恨你。留下这个孩





子，至少等他长大成人，成为一个可以与你对抗的男人。”

听完这段话，所有的神都鼓起掌来。由于担心再次与妻子发生冲突，宙斯举起了他的权杖。

宙斯：“好吧！我有一个能令所有人满意的想法。让这个孩子的母亲对神深信不疑，这样他就能在对神灵的敬畏中长大，那么我们的事情就这么解决了。顺便问一句，阿波罗，我们这个无礼的小家伙叫什么名字？”



阿波罗：“伊壁鸠鲁，他叫伊壁鸠鲁，内欧克雷斯和舍瑞斯塔特的儿子。”

时光在流逝，神的一秒钟相当于伊壁鸠鲁的整个童年时代。小男孩在母亲身旁长大了。他看着母亲在闪电、暴雨、狂风、彩虹、地震和太阳面前发抖。哪怕有一点点流星飞过，她都会付钱给占卜家让星宿降临到她身上。如果她看到一只老鹰，她会跑到预言家那里问这是不是上帝的一个旨意；如果她什么迹象也看不到，她会一路爬到寺庙去问她为什么再也看不到任何神的旨意。小伊壁鸠鲁跟在她的身后小跑着，嘴里咕哝着咒语，玩着用苍蝇和蚯蚓祭神或是用一杯牛